

دورة: 2024

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: كل الشعب

المدة: 02 س و 30 د

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Asentel s teqbaylit :

Ccfawat n temzi

Cfiy am wass-a asmi nella d imectah, kkes-d d acu n twayit ur nexdim. Abrid, d netta i d annar anda i netturar. Cfiy mi ara d-yawed uzal, ad ay-d-tejmer akk yemma yer uxxam. Teqqar-ay-d tura d lawan n uqeyyel ; itij, yesruyuy tamelyiyt. Yas akken, nhemmel ad as-nerwel seg uxxam ladiya ma nesla i warrac n lgriran ffyon-d. D tignatin i d-nettaf akken ad as-nerwel seg uxxam arid yer ubrid, ayen nufa thuraren-t, ad t-nurar ; ur necqi deg uyebbar ney deg yitij. Dya, mi ara nuyal s axxam, ad nečč tiyrit yef trewla-nni i nerwel ; nennum tiyitiwin-nni, ur d-necqi ara, ad nettru imir-nni kan dya ad nessusem mi d-nemmekta dakken neqqed-itt s turart. [...]

Temzi i d-tescedda Tezgerdirga d tin i as-d-yeğgan atas n ccfawat deg wallay-is. Tekker-d deg twacult ur axoss, ur nessi. Tetiqadar win meqqren, tessen-as i win i yellan ddaw-as, tettefsefham d win i yellan d tizzya-s ; werğin d-tewwi iberr i yimawlan-is.

D tidet, tikwal tesmuhbul d temdukkal-is ladiya d teqcicin-nni n lgriran-is, teyleb tieryel, teweer atas ; tiqcicin akk theqqr-itent mu tekkat-itent. Yal ass tettawi-d iberriyen i yemma-s ; teweer atas, yal tikkelt ara d-yawed ucetki s axxam akken ara d-tekeem, ad ti-tesres yemma-s d tiRECT maca wwet ney qqim.

Kra i teweer akken, tura tsah-d i urgaz i d-yessersen tadla-s, ur ti-id-yettali wawal sdas ; ixeddem deg-s lmenker aberkan. Kra i texdem deg teqcicin-nni, yewwed-d wass anda i tettixelliš deewessu-nni ladiya deg snat n teqcicin-nni tigujilin ; iban kan tewwi deewessu-nsent.

Cfiy am wass-a, asmi d-neffey seg uyerbaz akken i d-nzeggen abrid, tebda tettadi-yasent-id ssebba i tmeybunin n Rebbi ; tebya ad tent-ternay, nutenti msakit xdat-itt, ur tethenna almi i tent-tessexnunes deg wakal. Yadent-iyi, ur dnibent deg kra. Ha-t-an ih tura, teyli-d gar yifassen n win ur nessin Rebbi yur-s, akken ur t-tessin nettat yer tmeybunin-nni.

Tettyad-iyi asmi ara d-terzef, d awareb i d-tettwarab yal tikkelt, ini argaz-is yekkes-as imawlan-is. Asmi ara yi-d-ales yef wamek i as-ixeddem urgaz-is wehhmey, qqarey-as deg wul-iw ma d kemm akka i ssney deg temzi-nni! Cfiy-as-d mlih, muhal ad ines ula d awal fell-as, ini-yas awal ad k-d-terr secra. Kra teweer, kra teregem, kra tewwet ; ass-a tettwawet.

Thellil BELLAL, Tezgerdirga, tiznigin IMTIDAD, Alger, 2023, Sb. 35-38.

Introduccion :

I. Mezziyem : (07)

1. Eren tinn n i twulmen

Ayda i ayen tinn n warrae imezzayen

Ayda i ayen tinn n Tazgenniga asmi tella mezzayet deg tennan n i tennan

Tazgenniga tefkes ayen i tennan kkes d seg udris snu n tennan i d tennan

Seg n d tannat a : « Ad n tesres yemma-s d fireet »

6. Eir tinn n a yer wudem wis krad asget unti (nutenti)

Kra tewwer, kra tergem, kra tewwet ; ass-a tettwawet

7. Sled tannat a ilmend n twuri : « Tewwi derwessu-nsent »

8. Semmi d isumar n tefyari a d tesvunt i ten-yezdin

Tettyad-iyi asmi ara d-terzef

II. Afares s tira: (08)

« kra tewwer, kra tergem, kra tewwet », ass-a tettwawet w

Deg imeddunt a, ayen i yexdem umdan ad as-yuyal ama yelha ama drit

Aru d adris ideg ara d-talsed yiwet n tedyant yel usentel a

الموضوع الثاني

أسئلة التمارين

تمارين

هميمية، د'امزيغ ن' تواجست (يومية)، ala d'netta ba-t' agemmad i yilal, deg Fransa. D' baba-s, Barchin, id' yawan yilal-s, yula-as-d' amabil. Yesserwel-it akken ur t-yettatraf ara neangal n tigravla ; ur yettelfay s amaday, ur yettusa d' agumi. Xeddimen akken deg temdint n Paris. Himmie, ad lwet seddis (6) n wazuren deg Fransa, ad d-yawi ttesrit n yiyumi s axxam.

Am yimawlan-is am wayetma-s d' yisetma-s yellan ddaw-as, lewi-iten akk towzel, Isan yet tordast, d' wakiben¹, anagar netta i d' yettifen d' ayezzen gar-asen. Yetras d' s' ilaba² tatrart, akken tilusum Yirumiyen deg temdint tmeqqranin n Fransa. Akusim ibedd, takrabadi n afsitellu, isebbaben tmecherriqen, arekknib yemzi yer deffir, yedhen, yal anzag yentef yer gma-s. Tamart tseffel, ulem-is ireqq am ufengal seg telwey. Yenban-d' amzun d' abraç n yisegbaren ; inazuren-nni yetturaren deg yisura axedment tezrigin ; **WARNER BROS d' M.C.M** deg Marikan deg yiseggasen-nni n semmuset imerwin (50).

Amo deg axxam ama deg tejmert, mi ihulfa tettumesk-as tegnit i wawal, ilew-is ur ihobbes ara ameslay yett nwayen iwala ney yesla d' wayen yedder deg Paris. Awal, sin, ad d-yini : « Dihin deg Paris ! ». Amzun d'men i d-yekker.

Deg tejmert, gren-as tamawt, yettextiri tahladi yemsawm, uqbel ad yeqqm fell-as alamma yessa-as tamawwart. Seg tikket yer tnyed, izewwi icettiden-is seg uyebbar ma yella wanda yezdew s' ablad ney s' asoklu. Ihemmel ad yenqed medden d' acu Isan, ma zeddlit ney umsen. Himmie day yettbedda-as wawal mi ara yettmeslay. Yessalay ssut, seg wuggug³ i yettwaedat uydebbu⁴ n tayeri-is. [...]

Himmie, yettixi deg umeslay, yetthulfa i yimar-is amzun d' amussnaw, yinwa-d' tamussni la ti-id-iffetu i yilemziyen n taddart :

- Kuwi ur tezrim ara tilibizyu amek tettwaxdem ! Ula d' nettat d' tasendugt, am tbalizt. Deg-sent tid mezziyen, tilemmasin d' tmeqqranin. Udem n' sdat yettwaxdem s' zqar, teffey-d' tceddist-is yer sdat am uyares n tsirt n ufus. Qqaren-as agdil, s' tefransist, "Secran". Deg-s' i nezmer ad iwali win yettmeslayen, win yettyennin... Ula d' asaru n sinima, nezmer ad t-nwali deg-s. [...]

Mi ara yettmeslay, wiyid ur ten-id-yellat ara wawal ; acku nutni d'agi kan, hanun zanun, ur yelli d' acu zran ad t-id-min. Ddanit-nsen, d' lexla, d' zqaren, d' isyaren, d' takerza ... Ayerbaz-nsen d' tabraht n tajmeest. Aselmad-nsen d' Himmie, dya yal tawadit lemmden yur-s kra d' amayun. Netta mi yettmeslay, itezzi agertu zefined yettus, yessikid asedru-nni n yundanen i us-d' yezzin. Ihemmel ad yett tili yett wabead s' wawal n umesek.

Hmed NEKKAR, *Tudert, gar Zgebra d' Yifilsen*, Tamagit, Pizi Wezda, 2017, sb. 127-130

QUESTIONNAIRE

I. Questions théoriques (5/08)

1. Quel est le rôle de la langue dans la société ?
2. Quel est le rôle de la langue dans la culture ?
3. Quel est le rôle de la langue dans la communication ?
4. Quel est le rôle de la langue dans la pensée ?

Thème	Titre
1.	1.
2.	2.
3.	3.

5. Quel est le rôle de la langue dans la société ?
6. Quel est le rôle de la langue dans la culture ?
7. Quel est le rôle de la langue dans la communication ?
8. Quel est le rôle de la langue dans la pensée ?

II. Affaires : tira : (08)

« Hmme, yelicia deg unesha... »
 « id-ijema i ylenzigen... »
 Mbla coek, deg temungit-nwen...
 d zraa.
 Ara-d adris ideg ara...
 Semraa temungit-nwen...

الإجابة النموذجية لموضوع اللغة الأمازيغية امتحان شهادة الكالوريا دورة: 2024

العلامة		عناصر الإجابة Cefawat n temzi (taqbaylit)
مجموع	مجزأة	
12		Isestanen: 1. Tigzi n tirawt: (/12)
	01	1. Anallas deg tseddart tamezwarut yettales-d yef : b - Turart n warrae imezzyanen.
	01	2. Zgan warrae imezzyanen ituraren deg ubrid.
	01	3. Tɛbbia n Tezgertirga asmi tella mezziyet : Tettqadar win meqqren / Tessen-as i win i yellan ddaw-as / Tettemsefham d win i yellan d tizzya-s / Ur d-tettawi iberriyen i yimawlan-is.
	02	4. Tinfaliyin i d-yemmalen belli Tezgertirga, txelleş ayen i texdem : - Tura tsah-d i urgaz i d-yessersen tadla-s. - ur tt-id-yettali wawal sdat-s - Ixeddem deg-s lmenker aberkan. - Yewweḍ-d wass anda i tettxelliş derwessu-nni. - Teyll-d gar yifassen n win ur nessin Rebhi - Ass-a tettwawet ... (Ad ttwaqebkent tririyin niḍen iṣḥḥan)
	1.5	5. Asegzi n tenfalit : Tekkat-itt yemma-s alarmi ur tezmir ara ad tḥerrek / Tesserwa-yas fiyrit / ... (Ad ttwaqebkent tririyin niḍen iṣḥḥan)
	0.5x4	6. Tiririt n tinawt yer wudem wis kraḍ asget unti (nutenti) : - Kra weerent (uerent), kra regment, kra wtent ; ass-a ttwawtent.
	0.5x4	7. Tasleḍt n yisegran n tefyirt: « Tewwi derwessu-nsent ». - T : d asilaw / amigaw / ameskar / asentel. - ewwi : d nseyru umyig. - degwessu : d asemmad usrid, - nsent : d asemmad n yisem.
	0.5x3	8. Asemmi n yisumar n tefyirt d tesyunt i ten-yezdin : - Tettyad-iyi : d asumer agejdan. - asmi ara d-terzef : d sumer amugil / imsentel. - Asmi : d tasyunt n wakud.

العلامة		عناصر الإجابة Cefawat n temzi (taqbaylit)
مجموع	مجزأة	

II. Afares s tira :

Isefranen	Inammalen	Tazmilt	
Tugna n uɖris	- Aɖris, yebɗa d tiseddarin ?	0.25	01
	- Tella tallunt sdat tal taseddart ?	0.25	
	- Tettuqader teyzi ilaqen i uɖaris ?	0.25	
	- Aɖris, yur-s azwel ?	0.25	
Tawatit	- Yettuqader wanaw n uɖris ? (d ullis)	0.5	01.5
	- Tettuqader tyessa n uɖris?	0.5	
	- Aɖris, yesca assay d tanaɖt ?	0.5	
Tazɗawt taɖrisant	- Aɖris yezɗa akken ilaq ?	0.25	02.5
	- Tikta ddant d usentel ? Msedɗarent ?	0.5	
	- yettuqader usɔri asental (imezgi, asuddim, imzireg)?	0.25	
	- Anamek n uɖris, yeddukel ?	0.25	
	- Yella wassay gar tefyar ?	0.25	
	- Yella wassay gar tseddarin n uɖris ?	0.25	
	- Yella usigez akken ilaq ?	0.25	
	- Ttuqadrent tmitar n uɖris ?	0.25	
	- Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezɗawt taɖrisant ?	0.25	
Iferdisen n tutlayt	- Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunesken ?	0.25	01
	- Ttusmersent tmezra iwulmen ?	0.25	
	- Amawal yedda d usentel, d anesbayur ?	0.25	
	- Ulac allus deg wayen i yettwarun ?	0.25	
Tammadit	Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ?	01	01
Asnulfu	Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ?	01	01

العلامة		عناصر الإجابة																
مجموع	مجزأة	Asentel s teqbaylit « Hmimic »																
12	01	1. Tigzi n tirawt :																
	01.5	1. Hmimic yettyima seddis (6) n wayyuren deg Fransa, ad yawi ttesrih n yiyimi s axxam.																
	0.5x2	2. Hmimic yettlusu iselsa atraren (akustim, takrabaqt n uferettu, isebbaben tmecberriqen).																
		3. Irbiben seg tseddart tis snat : Unkiben(udeifen), ayezzfan, tatrart, timeqqranin.																
	02	4. Asmad n tfelwit s kraḍ n yiferdisen yerzan tafekka d tṭbica n Hmimic :																
		<table><tr><th>Tafekka</th><th>Tṭbica</th></tr><tr><td>- Ayezzfan</td><td>- Iles-is ur iḥebbes ara ameslay (lhedder aṭas)</td></tr><tr><td>- Acekkuḥ yemzi yer deffir</td><td>- Iḥemmel ad yenqed medden</td></tr><tr><td>- Anzad yenteq yer gma-s</td><td>- Yessalay sṣut</td></tr><tr><td>- Tamart, tseṭtel</td><td>- Yettcixi deg umeslay</td></tr><tr><td>- Udem-is ireqq am ufengal</td><td>- Yetthulfu iman-is d amussnaw</td></tr><tr><td>- ...</td><td>- Iḥemmel ad as-d-sellen wiyaḍ</td></tr><tr><td>- ...</td><td>- ...</td></tr></table>	Tafekka	Tṭbica	- Ayezzfan	- Iles-is ur iḥebbes ara ameslay (lhedder aṭas)	- Acekkuḥ yemzi yer deffir	- Iḥemmel ad yenqed medden	- Anzad yenteq yer gma-s	- Yessalay sṣut	- Tamart, tseṭtel	- Yettcixi deg umeslay	- Udem-is ireqq am ufengal	- Yetthulfu iman-is d amussnaw	- ...	- Iḥemmel ad as-d-sellen wiyaḍ	- ...	- ...
Tafekka	Tṭbica																	
- Ayezzfan	- Iles-is ur iḥebbes ara ameslay (lhedder aṭas)																	
- Acekkuḥ yemzi yer deffir	- Iḥemmel ad yenqed medden																	
- Anzad yenteq yer gma-s	- Yessalay sṣut																	
- Tamart, tseṭtel	- Yettcixi deg umeslay																	
- Udem-is ireqq am ufengal	- Yetthulfu iman-is d amussnaw																	
- ...	- Iḥemmel ad as-d-sellen wiyaḍ																	
- ...	- ...																	
		(Ad ttwaqebtent tririyin niḍen iṣḥḥan)																
01	5.	Anamek n umyag « ad iwet » deg tefyirt « Ad iwet seddis (6) n wayyuren deg Fransa » : ad yekk, ad yeqqim, ad yesreddi.																
0.25x6	6.	Tiririt n tinawt yer wudem wis kraḍ amalay asget : « Mi ḥulfan tettunefk-asen tegnit i wawal, iles-nsen ur iḥebbes ara ameslay yef wayen walan, slan d wayen ddren deg Paris »,																
02.5	7.	Asemmi n yisumar n tefyirt d tesyunt i ten-yezdin : Asumer agejdan : Yettban-d; Tasyunt n userwes : Amzun ; Asumer amugil / imsentele : amzun d abeaḍ n yisegbaren.																
0.5x3	8.	Tasleḍt n tefyirt : Y..... : d asilaw / amigaw / asentel / ameskar Uwi : d aseynu umyig Tamussni : d asemmad usrid.																

العلامة	مجموع	عناصر الإجابة Asentel s teqbaylit « Hmimic »
	مجزأة	II. Afares s titra : Aḍris ad yili d agelman. Aktazal, ad ibedd yef yisefranen-a : ➤ Tugna n uḍris : 0.25 - Aḍris, yebḍa d tiseddarin ? 0.25 - Tella tallunt sdat tal taseddart ? 0.25 - Tettuqader teyzi ilaqen i ufaris ? 0.25 - Aḍris, yur-s azwel ? ➤ Tawatit : 0.5 - Yettuqader wanaw n uḍris ? 0.5 - Tettuqader tyessa n uḍris ? 0.5 - Aḍris, yesca assay d tanaḍt ? ➤ Tazḍawt taḍrisant : 0.25 - Aḍris yezḍa akken ilaq ? 0.5 - Tikta ddant d usentel ? msedfarent ? 0.25 - yettuqader usfari asentel (imezgi, asuddim, imzireg) ? 0.25 - Anamek n uḍris, yeddukel ? 0.25 - Yella wassay gar tefyar ? 0.25 - Yella wassay gar tiseddarin n uḍris ? 0.25 - Yella usigez akken ilaq ? 0.25 - Ttuqadrent tmitar n uḍris ? 0.25 - Ttusmersen yisuraz n usezdi d tezḍawt taḍrisant ? ➤ Iferdisen n tutlayt : 0.25 - Ttusmersen yiferdisen n tutlayt ilan assay d yinaw i d-yettunefken ? 0.25 - Ttusmersent tmezra iwulmen ? 0.25 - Amawal yedda d usentel, d anesbayur ? 0.25 - Ulac allus deg wayen i yettwarun ? ➤ Tammadit : 01 - Yella-d wawal yef wayen akk i as-id-yezzin i usentel ? ➤ Asnulfu : 01 - Yewwi-d tikta timaynutin i yellan d ayla-s ?